

Lai Cuernille

Lai cuernille, chu sai tolle

Lisse sas pieumes

Met lai tête sos l'ole

Pe s'endreume

Au faite du sâgne on entend qu'choule

Louyeau d'lai nieut lai choue s'envoule

Que lai leune quiare ou qu'elle se caisse

On n'entend pus pas eine aigaisse

Mâs las raivous, qu'ont point d'mitaines

Chu l'guerner fiont lai peurtantaine

Cai feurteille, çai gailope

Cai couine, çai gueurnote

En aittendant qu'mai raïon s'frome

I écoute le vent grôler mon prome

Couissé en rond sôs lai pieume d'ouaie

Le freid n'ai pas priye chu mouai

Quequ'fouais au fond d'lai vollée

On entend un bourou brailler

Sai piante airaïsse un pan d'lai nieut

Ai en fé erziper l'Bon Guieu.

Glossaire : aigaisse = pie ; airaïsser = arracher ; bourou = âne ; caïsser = cacher ; choue = chouette ; chouler = souffler ; chu = sur ; cuernille = corneille ; endreumi = endormir ; feurteïller = remuer, gratter ; fromer = fermer ; grôler = secouer, remuer ; guerner = grenier ; i = je ; leune = lune ; mâs = mais ; nieut = nuit ; ole = aile ; pe = puis (et puis) ; prome = portillon (voir *VdM* n°4) ; quiarer = briller ; raïon = raison ; raivous = rats (loirs, lérots) ; sâgne = chêne ; tolle = branche ; vollée = vallée ; erziper = remuer, bouger.



Voici, tiré de son CD "**De la poussière au firmament**" publié en 1995, le texte d'une chanson de **Jean-Michel Bruhat**. Par cette paisible évocation d'une fin de journée morvandelle, par ces mots justes et savoureux il apparaît évident que notre langue régionale, loin d'être uniquement destinée à faire rire, peut également véhiculer l'émotion et la poésie. Jean-Michel, qui écrit également de fort beaux textes en français et se garde de tous passésismes, nous en fait ici une belle démonstration. Vous pouvez contacter l'auteur à l'adresse suivante : La Pierre à Culot, 58120 Château-Chinon Campagne. Quelques CD sont encore disponibles. (P.L.)